









NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ SARVA  
TATHÀGATÀVALOKITA KARUṆAMAYA \_ RA RA RA HÙM JAḤ  
SVÀHÀ

Đắc Đại Thế Chí:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ JAM JAM SAḤ SVÀHÀ

Đa La Bồ Tát:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ TÀRE TÀRIṆI  
KARUṆEDBHAVE (? KÀRUṆA UDBHAVE) SVÀHÀ

Tỳ Câu Chi:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ SARVA BHAYA TRÀSANI  
HÙM SPHAṬYA SVÀHÀ

Bach Xứ Tôn:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ TATHÀGATA VIṢAYA  
SABHAVE (?SAMBHAVE) PADMA MÀLINI SVÀHÀ

Hà Gia Nghiệt Li Bà :

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ HÙM KHADAYA BHAMJA  
SPHAṬYA SVÀHÀ

Địa Tạng Bồ Tát

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ HA HA HA \_ SUTANU SVÀHÀ

Mạn Thù Thất Li:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ HE HE KUMÀRAKA\_ VIMUKTI  
PATHÀ SVITA (?STHITA) \_ SMARA SMARA PRATIÑAM SVÀHÀ

Quang Võng Bồ Tát:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ HE HE KUMÀRA\_ MÀYA  
GATA SVAHÀBHÀVA SVITA (?SVABHÀVA STHITA ) SVÀHÀ

Vô Cấu Quang:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ HÀ KUMÀRA\_ VICITRAGATI  
KUMÀRA MANUSMARA SVÀHÀ

Kế Thiết Ni:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM\_ HE HE KUMÀRIKE\_  
DAYÀJÑANÀM SMARA PRATIÑA (?PRATIÑAM ) SVÀHÀ

Ô Ba Kế Thiết Ni:

नमोऽस्मिन् वसुमत्यै नमोऽस्मिन् कुरुकुम्भे नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ BHINDAYA JÑANAM HE  
KUMĀRIKE SVĀHĀ

Địa Tuê Tràng:

वसुमत्यै नमोऽस्मिन् वसुमत्यै नमोऽस्मिन् कुरुकुम्भे नमोऽस्मिन्  
VASUMATYĀ\_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ HE SMARA  
JÑANA KATU (?KETU) SVĀHĀ

Thỉnh Triệu Đồng Tử:

अकारशये नमोऽस्मिन् अकारशये नमोऽस्मिन् अकारशये नमोऽस्मिन्  
AKARṢAYE \_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ AKARṢAYA  
SARVA KURU ĀJÑA KUMĀ?SYA (? AJÑAM KUMĀRASYA) SVĀHĀ

Bất Tư Nghi Đồng Tử:

वसुमत्यै नमोऽस्मिन् वसुमत्यै नमोऽस्मिन् वसुमत्यै नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ À?YANĪYE (? AḤ  
VISMAYANĪYE ) SVĀHĀ

Đại Ai Lạc cũng gọi là Trừ Nghi Quái:

कुकुहलि नमोऽस्मिन् कुकुहलि नमोऽस्मिन् कुकुहलि नमोऽस्मिन्  
KOKUHALI\_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ VIMATI  
CCHEDAKA SVĀHĀ

Thí Vô Úy:

नमोऽस्मिन् अभयददा नमोऽस्मिन् अभयददा नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ ĀBHAYADADA SVĀHĀ

Trừ Ác Thú (Trừ nẻo ác):

नमोऽस्मिन् सत्वधत्तु नमोऽस्मिन् सत्वधत्तु नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ ABHYUDDHARAṆI  
SATVĀDHĀTUM SVĀHĀ

Cứu Hộ Tuê:

नमोऽस्मिन् महामाहा नमोऽस्मिन् महामाहा नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ HE MAHĀMAHA SMARA  
PRATIÑAM SVĀHĀ

Đại Từ Sinh:

नमोऽस्मिन् स्वचैतन्युद्गता नमोऽस्मिन् स्वचैतन्युद्गता नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ SVACETONUDGATA  
(?SVACITTA UDGATA) SVĀHĀ

Bi Thí Nhuận:

नमोऽस्मिन् करुण्डे नमोऽस्मिन् करुण्डे नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ KARUNDE MREḌETA  
(?KARUṆA MREDITE) SVĀHĀ

Trừ Nhất Thiết Nhiệt Nảo:

नमोऽस्मिन् वरदा नमोऽस्मिन् वरदा नमोऽस्मिन्  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ HE VARADA VARA PRĀPTA  
SVĀHĀ

Bất Tư Nghi Tuệ:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय सर्वत्र ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ SARVĀ 'SĀPARIPŪRAKA SVĀHĀ

Địa Tạng Kỳ:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय हा हा हा विस्मयो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ HA HA HA \_ VISMAYO (?VISMAYE) SVĀHĀ

Bảo Xứ:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय हे महा महा ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ HE MAHĀ MAHA SVĀHĀ

Bảo Thủ:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय रत्नो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ RATNO? ( ? RATNA UDBHAVA) SVĀHĀ

Trì Địa:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय धारणी धारा ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ DHARAṆIṀ DHARA SVĀHĀ

Bảo Ấn Thủ:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय रत्न निजा ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ RATNA NIJITA ( ?NIRJATA) SVĀHĀ

Kiên Cố Ý:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय वज्रसंभवा ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ VAJRA SAMBHAVA SVĀHĀ

Hư Không Vô Cấu:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय गगनांतो गोकरो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ GAGANĀNTA GOCARA SVĀHĀ

Hư Không Tuệ:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय चक्रवर्ति ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ CAKRAVARTTI SVĀHĀ

Liên Hoa Ấn:

कुवलय मुद्रा पूर्व तन्मिदि ॥

KUVARAYA SVĀHĀ \_ MUDRĀ PŪVA TKIṀVIDI (?KAMVIDI) ṢADDHIKAMITA

Thanh Tĩnh Tuệ:

कुवलय मुद्रा धर्मसंभवा ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ DHARMA SAMBHAVA SVĀHĀ

Hành Tuệ:

नमोऽस्मिन् बुद्धाय पद्मलया ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ PADMALAYA SVĀHĀ

Đồng với lúc trước (? An Trụ Tuệ):



यक़्शं नमःसमन्तं बुद्धं यक़्शे'सुवरा  
YAKṢA \_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ YAKṢE'SVARA  
SVĀHĀ

Được Xoa Nữ:

यक़्शिनीयक़्शं वीर्यधरिं सुवरा  
YAKṢIṆĪYA \_ YAKṢA VIDYĀDHARI SVĀHĀ

Tỳ Xá Già:

विषाक़्शं नमःसमन्तं बुद्धं विषाक़्शं  
VI'SĀCĀNĀM (PI'SĀCĀNĀM) \_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM  
\_ PI'SĀCA GATI SVĀHĀ

Tỳ Xá Chi:

विषीक़्शं नमःसमन्तं बुद्धं विषीक़्शं सुवरा  
PI'SĀCĪ \_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ PICI PICI SVĀHĀ

Nhất Thiết Cháp Diêu:

सर्वग्राहं नमःसमन्तं बुद्धं सर्वग्राहं  
SARVA GRAHA \_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_  
GRAHE'SVARYA (? + PRĀPTA JYOTIRMAYA SVĀHĀ)

Nhất Thiết Tú Mệnh:

सर्वनाक्षत्रं नमःसमन्तं बुद्धं सर्वनाक्षत्रं सुवरा  
SARVA NAKṢATRĀ \_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_  
NAKṢATRA NIRJADANIYE SVĀHĀ

Chữ La Sát Sa:

नमःसमन्तं बुद्धं रक्षसधिपतये सुवरा  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ RĀKṢASĀDHIPATAYE SVĀHĀ

Chữ Trà Cát Ni:

दकिनीं नमःसमन्तं बुद्धं दकिनीं सुवरा  
DĀKINI \_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM\_ HRĪ HAḤ SVĀHĀ

Tự Luân\_ Quyển thứ năm:

नमःसमन्तं बुद्धं नमः

नमःसमन्तं बुद्धं नमः

नमःसमन्तं बुद्धं नमः

नमःसमन्तं बुद्धं नमः

नमःसमन्तं बुद्धं नमः

नमःसमन्तं बुद्धं नमः

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ A  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ SA  
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM \_ VA  
KA KHA GA GHA \_ CA CCHA JA RÙ (?JHA)  
ṬA ṬHA ḌA ḌHA \_ TA THÀ (?THA) DA DHA  
PA PHA BA BHA \_ YA RA LA VA  
'SA ṢA SA HA \_ KṢA  
( Mỗi một lần chuyển, hô ngắn, đều cao tiếng )

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ À  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ SÀ  
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM \_ VÀ  
KÀ KHÀ GÀ GHÀ \_ CÀ CCHÀ JÀ JHÀ  
ṬÀ ṬHÀ ḌÀ ḌHÀ \_ TÀ THÀ DÀ DHÀ  
PÀ PHÀ BÀ BHÀ \_ YÀ RÀ LÀ VÀ  
'SÀ ṢÀ SÀ HÀ \_ KṢÀ  
( Trên đây, mỗi lần chuyển, hô dài, tiếng khứ )

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ॐ वं नं नं नं नं नं नं नं

वं नं वं नं वं नं वं नं

ॐ श्री लोके स्वहा

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ AM  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ SAM  
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM \_ VAM  
KAḤ KHAḤ GAḤ GHAḤ \_ CAḤ CCHAḤ JAḤ JHAḤ  
ṬAḤ ṬHAḤ ḌAḤ ḌHAḤ \_ TAḤ THAḤ DAḤ DHAḤ  
PAḤ PHAḤ BAḤ BHAḤ \_ YAḤ RAḤ LAḤ VAḤ  
'SAM ṢAM SAM HAM \_ KṢAM  
( Chuyển lần thứ nhất đều kèm theo một lần chuyển ở trên )

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ AḤ  
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ SAḤ  
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM \_ VAḤ  
KAḤ KHAḤ GAḤ GHAḤ \_ CAḤ CCHAḤ JAḤ JHAḤ  
ṬAḤ ṬHAḤ ḌAḤ ḌHAḤ \_ TAḤ THAḤ DAḤ DHAḤ  
PAḤ PHAḤ BAḤ BHAḤ \_ YAḤ RAḤ LAḤ VAḤ  
'SAḤ ṢAḤ SAḤ HAḤ \_ KṢAḤ  
( Chuyển một lần ở trên, tiếng hô đều vào )

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

I Ì U Ù L Ì R Ì E AI O AU

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय



Gia Trì Cú Chân Ngôn :

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM \_ SARVATHĀ ‘SAM ‘SAM \_  
TRAM TRAM \_ GUM GUM \_ DHARAM DHARAM \_ SPHĀPAYA  
SPHĀPAYA \_ BUDDHĀ SATYA VĀ DHARMA SATYA VĀ KSAMGHA  
(?SAMGHA) SATYA KAVĀ SVĀKAVĀ HŪM HŪM ?DA (?VEDA) VIDE  
SVĀHĀ \_ ṬHA SAMĀPTA \_ ṬHA

Bản thư ghi là:

Niên hiệu Trường Thừa, năm thứ hai, tháng 09 ngày 01

Dùng bản vua viết, phụng chép xong.v.v.....

Kiện Bản\_ Long Hải Tăng Đô Bản v.v.....

Đối chiếu so sánh xong

Hưng Nhiên Bản

15/05/2000